

En Zaragoza, y siendo las 14:00 horas, del día 18 de enero de 2024, y en el Palacio de Congresos de dicha ciudad, se reúne el Jurado Internacional que ha de juzgar el Concurso convocado por FIMA 2024 de “NOVEDADES TÉCNICAS” presidido por D. Emilio Gil Moya, y formado por: D. Javier Bueno Lema, D. Eugenio Cavallo, Dña. Carmen González Círia, D. Jens K. Wegener, D. Jean-Paul Douzals, Dña. Carmen Jarén Ceballos, D. Juan Mora-Figueroa Gayán, D. Juan Sagarna García, D. Fco. Javier García Ramos, D. Mariano Suárez de Cepeda Martínez, D. Francisco Javier López Díez, Dña. Fátima de Jesus Folgôa Baptista, D. Luis Sanz Tejedor, D. Jesús Vázquez Minguela y D. Pedro Arnal Atarés que actúa como Secretario.

Ateniéndose a las bases del Concurso que establecen premiar las máquinas, o los sistemas, que ofrecen nuevas funciones, o mejoran los procedimientos establecidos en relación a su importancia práctica, avances relativos a la economía en el trabajo, mejora de la situación energética o ambiental, o mejora de las condiciones de trabajo o sobre la seguridad del mismo, hacen constar el acuerdo de:

*In Zaragoza, on 18 January 2024, at 2:00 p.m., the Jury that is to judge the “TECHNICAL INNOVATIONS” Competition convened by FIMA 2024 meets at the Palacio de Congresos of said city. The jury is chaired by Mr. Emilio Gil Moya, and made up by Mr. Javier Bueno Lema, Mr. Eugenio Cavallo, Mrs. Carmen González Círia, Mr. Jens K. Wegener, Mr. Jean-Paul Douzals, Mrs. Carmen Jarén Ceballos, Mr. Juan Mora-Figueroa Gayán, Mr. Juan Sagarna García, Mr. Mariano Suárez de Cepeda Martínez, Mrs. Fátima de Jesus Folgôa Baptista, Mr. Luis Sanz Tejedor, Mr. Francisco Javier López Díez, Mr. Jesús Vázquez Minguela, Mr. Fco. Javier García Ramos and Mr. Pedro Arnal Atarés, the latter acting as Secretary.*

*In accordance with the Contest regulations that establish the award of prizes for those machines or systems that provide new functions or improve established procedures in relation to their practical importance, advances in terms of work economy, improvements in the energy or environmental situation or improvements in working conditions or work safety, the Jury states its decision to:*

## **OTORGAR GRANT**

- a) En la categoría de “Tractores, maquinas autopropulsadas, robots, vehículos autónomos, RPAS y energía”:  
*In the category of “Tractors and self-propelled machines, robots, autonomous vehicles, RPAS and energy”:*

La denominación de NOVEDAD TÉCNICA SOBRESALIENTE a:  
*The denomination of OUTSTANDING TECHNICAL INNOVATION to:*


**CLAAS IBÉRICA, S.A.**

“3A – AUTOMATIZACIÓN AVANZADA Y AUTONOMÍA”

“3A – ADVANCED AUTOMATION AND AUTONOMY”



Con 3A, por primera vez, el software de planificación y ejecución que antes sólo podía utilizarse para robots de campo autónomos también puede emplearse para controlar tractores y aperos. El control puede ser desde altamente automatizado hasta autónomo, en función de las necesidades. Desde la planificación hasta la ejecución y el análisis, los responsables de las explotaciones y los conductores se liberan de la carga y aumenta la eficacia de los procesos agrícolas.

*With 3A, for the first time, planning and execution software that previously could only be used for autonomous field robots can also be used to control tractors and implements. The control can be from highly automated to autonomous, depending on the needs. From planning to implementation and analysis, farm managers and operators are freed from the burden and the efficiency of farming processes increases.*

Pab./Hall 7 - Stand A-B/5-10


**CLAAS IBÉRICA, S.A.**

“REGULACIÓN MULTIDIMENSIONAL EN EL ELEVADOR DE 3 PUNTOS DE LOS TRACTORES”

“MULTIDIMENSIONAL CONTROL ON THE 3-POINT LIFT OF TRACTORS”



El control del brazo inferior del elevador trasero está conectado con el tercer punto del cilindro hidráulico, una válvula de control adicional y sensores de altura en el implemento para formar un circuito de control común. Esto significa que, por primera vez, la profundidad de trabajo o la altura del implemento pueden controlarse independientemente de la posición del tractor y a una distancia uniformemente paralela del contorno del suelo.

The control of the lower arm of the rear lift is connected to the third point of the hydraulic cylinder, an additional control valve and height sensors on the attachment to form a common control circuit. This means that, for the first time, the working depth or the height of the attachment can be controlled regardless the tractor position and at a uniform distance parallel to the ground contour.

Pab./Hall 7 - Stand A-B/5-10

La denominación de **NOVEDAD TÉCNICA** a:  
*The denomination of **TECHNICAL INNOVATION** to:*



**AG-GROUP (AGSUN EUROPE, S.L.)**  
“NAÏO AUGMENTED AUTONOMY”



Adaptación de la gama de robótica de Naïo para una autonomía completa no existente en el mercado. Los robots pueden funcionar completamente solos en el campo, con todas las legalidades. Robot TED de viñedo como ejemplo.

*Adaptation of Naïo's robotics range for complete autonomy not available on the market. Robots can operate completely alone in the field, with all the legalities. TED vineyard robot as an example.*

Pab./Hall 6 - Stand F-G/9-12



**CLAAS IBÉRICA, S.A.**

“MODO DE CONDUCCIÓN OPTIMIZADO PARA CARGADOR FRONTAL EN TRACTORES CON TRANSMISIÓN VARIABLE CONTINUA”  
“OPTIMISED DRIVING MODE FOR FRONT LOADER ON TRACTORS WITH CONTINUOUS VARIABLE TRANSMISSION”



El modo de conducción optimizado para cargadores frontales es una nueva solución de software para transmisiones variables continuas. Al controlar específicamente la limitación de la presión en la transmisión, permite una gestión dinámica del par transmisible en la cadena cinemática. Esto permite al conductor controlar las fuerzas de tracción y empuje del tractor con mayor precisión durante el trabajo con cargador frontal, comparable a la de un cargador de ruedas.

*The drive mode optimised for front loaders is a new software solution for continuously variable transmissions. By specifically controlling the pressure limitation in the transmission, it allows dynamic management of the transmissible torque in the drive chain. This allows the driver to control traction and thrust forces of the tractor more precisely when working with a front loader, comparable to that of a wheel loader.*

Pab./Hall 7 - Stand A-B/5-10



**MANITOU MANUTENCIÓN ESPAÑA, S.L.**

“MANITOU STEERING MINISTICK - MSM”



El Manitou Steering Ministick (MSM), patentado por Manitou, es el primer sistema inteligente de dirección por minijoystick en un manipulador telescópico de 4 ruedas directrices, que permite hacer un cambio de dirección completo sin utilizar el volante, tan solo con el pulgar. No homologado para uso en carretera.

*The Manitou Steering Ministick (MSM), patented by Manitou, is the first intelligent mini-joystick steering system on a telescopic 4-wheel steering manipulator, which allows you to make a complete change of direction without using the steering wheel, just with your thumb. Not approved for road use.*

Pab./Hall 7 - Stand D/9-11

#### Feria de Zaragoza

Autovía A-II, Km. 311  
50012 | Zaragoza | España

Apartado de correos 108  
50080 | Zaragoza | España

Tel. +34 976 764 700

[info@feriazaragoza.es](mailto:info@feriazaragoza.es)  
[www.feriazaragoza.es](http://www.feriazaragoza.es)



**PULVERIZADORES FEDE, S.L.U.**

“KFAST: KUBOTA FEDE AUTONOMOUS SYSTEM TECHNOLOGY”



KFAST es el primer robot autónomo de pulverización de precisión multitarea para grandes plantaciones de cultivos especiales diseñado para cumplir con los estándares y regulaciones de la UE.

*KFAST is the first autonomous multi-task precision spraying robot for large special crop plantations designed to meet EU standards and regulations.*

Pab./Hall 2 - Stand C/26-36

- b) **En la categoría de “Máquinas accionadas e instalaciones fijas y móviles”:  
In the category of “Driven machines, permanent and mobile installations”:**

La denominación de **NOVEDAD TÉCNICA SOBRESALIENTE a:**

*The denomination of **OUTSTANDING TECHNICAL INNOVATION to:***



**DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.**

“REMOLQUE AUTOCARGADOR MARCA PÖTTINGER, MODELO JUMBO 7540”

“PÖTTINGER FREIGHTER TRAILER, MODEL JUMBO 7540”



El nuevo Jumbo 7540 une en una sola máquina las características esenciales de la recogida del forraje y del transporte. Una recogida del forraje limpia, inigualable, y la alta seguridad de uso de un remolque autocargador, la flexibilidad y el volumen de un remolque de transporte, una exacta calidad de corte y el alto rendimiento de una picadora.

*The new Jumbo 7540 combines the essential features of forage harvesting and transport in a single machine. Clean, unparalleled forage collection and the high safety of use of a self-loading trailer, the flexibility and volume of a transport trailer, an exact cutting quality and the high performance of a chopper.*

Pab./Hall 8 - Stand G/11-19



**KVERNELAND GROUP IBÉRICA, S.A.**

“PUDAMA”



PUDAMA significa una aplicación sistemática de abono puntual durante la siembra del maíz. Permite la siembra precisa del maíz con la colocación específica de un depósito de fertilizante inicial exactamente debajo de la semilla de maíz donde se necesita. Esta tecnología permite ahorrar un 25% del abono, con el mismo nivel de rendimiento de cosecha (según el TH Cologne).

*PUDAMA means a systematic application of timely fertilizer during the sowing of maize. It allows precise sowing of maize with the specific placement of an initial fertilizer reservoir exactly underneath the maize seed where it is needed. This technology makes it possible to save 25% of the fertilizer, with the same level of harvest yield (according to TH Cologne).*

Pab./Hall 9 - Stand 101-106

**Feria de Zaragoza**

Autovía A-II, Km. 311  
50012 | Zaragoza | España

Apartado de correos 108  
50080 | Zaragoza | España

Tel. +34 976 764 700

[info@feriazaragoza.es](mailto:info@feriazaragoza.es)  
[www.feriazaragoza.es](http://www.feriazaragoza.es)

La denominación de **NOVEDAD TÉCNICA** a:  
*The denomination of **TECHNICAL INNOVATION** to:*



**ADR GEPLASMETAL S.A.U.**  
"SISTEMA ELECTRÓNICO EASY-DRIVE"  
"EASY-DRIVE ELECTRONIC SYSTEM"



El sistema EasyDrive permite dirigir manualmente los ejes autodireccionales para facilitar las maniobras en espacios reducidos evitando bloquear la dirección de las ruedas marcha atrás.

*The EasyDrive system allows to manually steer the autodirectional axles to facilitate manoeuvring in tight spaces without blocking the steering of the reversing wheels.*

Pab./Hall 3 - Stand A-B/15-20



**AGRO INTELLIGENT, S.L.**  
"CUBALP"



Cisterna para la valorización del purín, que permite homogenizar el foso, analizar la composición del purín, completar su riqueza con fertilizantes y/o correctores, aplicar en dosis precisa como fertilizante de precisión y que gracias a los ejes direccionales minimiza los daños al cultivo implantado y la compactación aun con grandes volúmenes de transporte. Además, puede aplicar de forma simultánea o independiente, purín, fertilizantes líquidos y fitosanitarios, al llevar 3 circuitos independientes de aplicación y 6 depósitos independientes de fibra de vidrio reforzada.

*Tank for the valorization of slurry, which allows to homogenize the pit, analyze the composition of the slurry, complete its richness with fertilizers and/or correctors, apply in precise dosage as a precision fertilizer and which, thanks to the directional axes, minimizes damage to the implanted crop and compaction even with large volumes of transport. In addition, it can simultaneously or independently apply slurry, liquid fertilizers and phytosanitary, by carrying 3 independent application circuits and 6 independent reinforced fiberglass tanks.*

Pab./Hall 4 - Stand B-C/9-12





**DURÁN MAQUINARIA AGRÍCOLA, S.L.**

“SISTEMA EJECTOR - CUBA TG 24”



Es una máquina para la aplicación de fertilizantes orgánicos líquidos, diseñada para un alto rendimiento de trabajo y una óptima gestión de los tiempos en los ciclos de carga, transporte y aplicación en finca. Instala un sistema innovador (EJECTOR), que le permite una carga rápida y una construcción un 30 % más ligera que máquinas homólogas en volumen de carga. Está dotada además de un complejo sistema tecnológico, basado en sensores y sistemas de control electrónico, que permiten automatizar secuencias de trabajo, optimizando la seguridad y agilizando de forma notable los procesos repetitivos.

*It is a machine for the application of liquid organic fertilizers, designed for high work efficiency and optimal time management in the cycles of loading, transport and application on the farm. It installs an innovative system (EJECTOR), which allows fast loading and a construction that is 30% lighter than comparable machines in terms of load capacity. It is also equipped with a complex technological system, based on sensors and electronic control systems, which make it possible to automate work sequences, optimizing safety and significantly speeding up repetitive processes.*

Pab./Hall 8 - Stand G/11-19



**KUHN IBERICA, S.A.U.**

“GA 8131 CL: RASTRILLO HILERADOR CENTRAL CON PICK UP”



Rastrillo de 2 rotores de hilerado central, con 8m de anchura de trabajo, equipado con un pick up central, que se encarga de levantar y airear el cultivo no trabajado por los rotores. La franja central formada está aireada y más homogénea, mejorando la calidad del forraje.

*Rake with 2 central spinning rotors, with 8m working width, equipped with a central pick up, which is in charge of lifting and aerating the crop not worked by the rotors. The central strip formed is airy and more homogeneous, improving the quality of the forage.*

Pab./Hall 8 - Stand A-B/1-10

- c) En la categoría de “Soluciones de gestión agronómica, software y digitalización”:  
*In the category of “Agronomic management solutions, software and digitalization”:*

La denominación de NOVEDAD TÉCNICA a:  
*The denomination of TECHNICAL INNOVATION to:*



**INDUSTRIAS DAVID, S.L.U.**

“SISTEMA FARMER PRO”  
“FARMER PRO SYSTEM”



Solución tecnológica para el manejo y el control de aperos dedicados al mantenimiento y cuidado de cultivos leñosos. El sistema dota a estos equipos de geolocalización, la auto diagnóstico, la telemetría (para mantenimientos preventivos) o la captura y visualización de datos.

*Technological solution for the management and control of tools dedicated to the maintenance and care of woody crops. The system provides this equipment with geolocation, auto diagnosis, telemetry (for preventive maintenance) or data capture and visualization.*

Pab./Hall 8 - Stand H-I/1-10



**ARADOS FONTAN, S.L.**

“Varilabor”



Arado de vertedera cuatrisesurco con control electrónico para una profundidad de trabajo constante.

*Quadri furrow landfill plough with electronic control for a constant working depth.*

Pab./Hall 6 - Stand B-C/21-30



**KUHN IBERICA, S.A.U.**

“SISTEMA DE DETECCIÓN DE BLOQUEO EN ABONADORAS DE BARRAS”  
“LOCK DETECTION SYSTEM IN BAR SUPPLIERS”



Sistema de inteligencia artificial, que mediante 2 cámaras y un software integrado en el ISOBUS, nos avisa del bloqueo de una o más salidas.

*Artificial intelligence system, which by means of 2 cameras and a software integrated into the ISOBUS, warns us of the blocking of one or more exits.*

Pab./Hall 8 - Stand A-B/1-10



**KUHN IBERICA, S.A.U.**  
"SPOT SPREADING METERING SYSTEM"



Sistema de dosificación localizada y variable, que permite una aplicación del fertilizante en el lugar adecuado. Además, el sistema permite una aplicación basada en mapas de prescripción.

*Localized and variable dosing system, which allows the fertilizer to be applied in the right place. In addition, the system allows an application based on prescription maps.*

Pab./Hall 8 - Stand A-B/1-10



**TEEJET TECHNOLOGIES**  
"TeeJet SprayScan® ePT"



Se trata de un sistema de monitoreo automático de calidad de pulverización incorporado que ayuda a los agricultores y/o distribuidores y OEM's a monitorear el proceso de pulverización en tiempo real. El sistema comprueba si el patrón de pulverización de la boquilla que está funcionando de acuerdo con las características del fabricante y las desviaciones de pulverización se detectan con precisión y rapidez.

*It is a built-in automatic spray quality monitoring system that helps farmers and/or distributors and OEMs to monitor the spraying process in real time. The system checks whether the spray pattern of the nozzle that is operating according to the manufacturer's specifications and spray deviations are accurately and quickly detected.*

Pab./Hall 2 - Stand 056-058